



Auto Gewerbe Verband Schweiz

Mit uns fahren Sie gut.

CORPORATE DESIGN MANUAL

Stand / **État** März / **Mars** 2024





Inhaltsübersicht

Sommaire

Inhalt	
Inhaltsübersicht	
Sommaire	2
Einführung	
Introduction	3
BILD-/WORTMARKE	
MARQUE FIGURATIVE/NOMINATIVE	
Die Aufgabe eines Claims	
La mission d'un claim	4
An wen richtet sich der Claim?	
À qui s'adresse le Claim	5
Der Claim in Kombination mit dem sprachgetrennten AGVS-Logo	
Le claim en combinaison avec le logo de l'UPSA séparé par la langue	6
Die sprachkombinierte Logo-Anwendung durch den Verband	
Utilisation linguistique combinée du logo par l'Union	7
Die sprachgetrennte Logo-Anwendung durch den Verband	
Utilisation linguistique séparée du logo par l'Union	8
Die Logo-Anwendung durch die Sektionen	
Utilisation du logo par les sections	9
Die Logo-Einschränkungen	
Limitations du logo	12
PRODUKTMARKE	
MARQUE DE PRODUIT	
autoberufe.ch	
metiersauto.ch	13
FARBDEFINITION	
DÉFINITION DES COULEURS	
Die Farben	
Couleurs	14
SCHRIFTEN	
POLICES	
Die Hausschrift « Univers »	
Police maison « Univers »	15
Die Korrespondenzschrift « Arial »	
Police de correspondance « Arial »	16
GESCHÄFTSDRUCKSACHEN	
IMPRIMÉS PROFESSIONNELS	
Die Geschäftspapiere des Verbandes	
Documents professionnels de l'Union	17
Die Korrespondenz in der Praxis	
Correspondance dans la pratique	20
Die korrekte Schreibweise für den Verband und für die Sektionen	
Bonnes formulations pour l'Union et les sections	21
Gendergerechte deutsche Sprache beim AGVS	22
Français respectueux de l'égalité des sexes à l'UPSA	23
Die E-Mail des Verbandes	
Courriel de l'Union	24
Die Geschäftspapiere der Sektionen	
Documents professionnels des sections	25
Die Auszeichnungen (Ehrenkodex, Zertifikat)	
Distinctions (code d'honneur, certificat)	29
Der AGVS-Mitglied-Hinweis auf Geschäftsdrucksachen	
Mention « Membre de l'UPSA » sur les imprimés commerciaux	30
PRÄSENTATIONSVORLAGEN	
MODÈLES DE PRÉSENTATION	
Die Power Point Präsentation	
Présentation Power Point	31
HAUS-BESCHRIFTUNGEN	
ENSEIGNES MAISON	
Die Mitglieder-Beschriftung Plexiglas-Tafel und Fenster-Kleber	
Enseigne des membres Plaque en plexiglas et autocollant de fenêtre	32
Die Sektions-Beschriftung Plexiglas-Tafel und Fenster-Kleber	
Enseigne des sections Plaque en plexiglas et autocollant de fenêtre	33
BILDMATERIAL	
MATÉRIEL VISUEL	34
KONTAKTADRESSE	
ADRESSE DE CONTACT	33



Einführung

Introduction

Ziel

Das wichtigste Ziel des Corporate Design (CD) ist die schnelle und klare Erkennung des Absenders. Ein konsequent angewendetes CD sichert dem Verband einen starken, unverwechselbaren Auftritt.

Sämtliche Kommunikationsmittel zeigen dem Betrachter auf, dass sie vom gleichen Anbieter kommen. Das visuelle Erscheinungsbild ist ein wesentlicher Bestandteil der Verbandsidentität.

Grundelemente

Das CD wird durch folgende Grundelemente charakterisiert: Bild-/Wortmarke, Farbanwendung und Schriften. Diese Elemente bilden die Eckpfeiler, auf denen sich ein umfassendes, vielfältiges Erscheinungsbild aufbauen lässt.

Objectif

Le principal objectif du Corporate Design (CD) est de permettre une reconnaissance claire et rapide de l'auteur du message. Une application constante du CD garantit à l'Union une présentation identitaire sans confusion possible.

Tous les moyens de communication sont identifiés comme provenant du même prestataire. L'aspect visuel est une composante centrale de l'identité de l'Union.

Éléments de base

Le CD est caractérisé par les éléments de base suivants: marque nominative/figurative, utilisation des couleurs et des polices. Ces éléments constituent les piliers à la base d'un design global et polyvalent.



Die Aufgabe eines Claims

La mission d'un claim

Der Claim ist – neben dem Logo – das wichtigste Basiselement einer Marke und wird langfristig eingesetzt.

Der Claim ist eine zentrale Positionierungsaussage des Absenders. Er bietet Orientierung und erhöht die Wiedererkennung und die Bekanntheit der Marke.

Ein Markenclaim wird in fester Kombination mit dem Logo der Marke verwendet und bleibt viele Jahre im Einsatz. Er verdeutlicht, wofür eine Marke steht. Er steckt das Territorium der Marke ab.

Ein guter Claim betont den Kern der Marke, entspricht dem Markenversprechen und stärkt das Markenimage. Im besten Fall schafft ein Claim einen emotionalen Bezug zu seinen Zielgruppen.

Erfolgreiche Beispiele:

Nichts ist unmöglich. / Freude am Fahren. / Just do it. / Lidl lohnt sich. / Hotel? Trivago.

Le claim est – avec le logo – l'élément de base le plus important d'une marque de la marque et est utilisé à long terme.

Le claim est une déclaration de positionnement centrale de l'expéditeur. Il offre une orientation et augmente la reconnaissance et la notoriété de la marque.

Un claim de marque est utilisé en combinaison fixe avec le logo de la marque et reste en usage pendant de nombreuses années. Il explique ce que représente une marque. Il délimite le territoire de la marque.

Un bon claim souligne l'essence de la marque, correspond à la promesse de la marque et renforce l'image de la marque.

Dans le meilleur des cas, un claim crée un lien émotionnel avec ses groupes cibles:

Rien n'est impossible. / Le plaisir de conduire. / Just do it. / Lidl vaut la peine. / Hôtel? Trivago.

Claim oder Slogan?

Der Slogan wird meistens temporär und kampagnenbezogen eingesetzt und stellt einen Kaufanreiz in den Vordergrund. «Slogan» kommt aus dem Schottischen und bedeutet «Schlachtruf».

Claim ou slogan?

Le slogan est généralement utilisé de manière temporaire et dans le cadre d'une campagne et met en avant une incitation à l'achat. «Slogan» vient de l'écosais et signifie «cri de guerre».



An wen richtet sich der Claim ?

À qui s'adresse le Claim

Der AGVS-Claim wird in Verbindung mit dem AGVS-Logo primär vom Zentralverband und seinen Sektionen gegenüber den AGVS-Mitgliedern, Partnern und externen Zielgruppen eingesetzt. Deshalb richtet sich die Claim-Botschaft primär an die B2B-Zielgruppe.

Sekundär kommt auch die B2C-Zielgruppe mit dem AGVS-Claim in Kontakt. Sei es durch redaktionelle oder bezahlte Medienauftritte, Stellenanzeigen u.ä. Denkbar ist zudem, dass AGVS-Mitglieder den Verbands-Claim ebenfalls verwenden; z.B. in Verbindung mit der AGVS-Mitgliedschaft. Die Claim-Botschaft passt auch für Mitglieder.

Fazit: Wir wollen sowohl dem B2B- als auch dem B2C-Markt ein Versprechen abgeben, das geschätzt wird und das wir einhalten können. Und wenn AGVS-Mitglieder den Claim ebenfalls einsetzen, verstärkt das die Botschaft zugunsten des Autogewerbes und seiner Protagonisten.

Le claim de l'UPSA, associé au logo de l'UPSA, est utilisé en premier lieu par l'association centrale et ses sections vis-à-vis des membres de l'UPSA, des partenaires et des groupes cibles externes. C'est pourquoi le message du claim s'adresse en premier lieu au groupe cible B2B.

Le groupe cible B2C est également en contact avec le claim de l'UPSA. Que ce soit par le biais d'une présence rédactionnelle ou payante dans les médias, d'offres d'emploi, etc. Il est également envisageable que les membres de l'UPSA utilisent également le claim de l'association, par exemple en lien avec l'adhésion à l'UPSA. Le message du slogan convient également aux membres.

Conclusion: nous voulons faire une promesse au marché B2B comme au marché B2C qui soit appréciée et que nous puissions tenir. Et si les membres de l'UPSA utilisent également le claim, cela renforce le message en faveur de la branche automobile et de ses protagonistes.

Schrift und Schriftgröße vom Claim

Police et taille de police du Claim

Schrift/Police Univers Bold 65. Schriftgröße/Taille de police 9 Punkt.

Der Claim deutsch
Version allemande Claim

Mit uns fahren Sie gut.

Der Claim französisch
Version française Claim

Avec nous sur la bonne voie.

Der Claim italienisch
Version italienne Claim

Con noi sulla buona strada.



Der Claim in Kombination mit dem sprachgetrennten AGVS-Logo

Le claim en combinaison avec le logo de l'UPSA séparé par la langue

Farbe Claim Couleur Claim

Anwendung in Rot

Der Claim wird überall dort rot umgesetzt, wo er auf einem einfarbigen, ruhigen Hintergrund platziert wird.

Application en rouge

Le slogan est transposé en rouge partout où il est placé sur un fond uni et calme.

Anwendung in Schwarz

Sobald der Claim auf einer bildlastigen, visuell unruhigen Fläche eingesetzt wird, muss er schwarz eingesetzt werden.

Application en noir

Dès que le slogan est utilisé sur une surface chargée d'images et visuellement agitée, il doit plutôt être utilisé en noir.

Das sprachgetrennte AGVS-Logo wird immer in Kombination mit dem Claim eingesetzt.

Die Ausnahme bilden sämtliche internen Kommunikationsmittel des Verbandes.

Le logo de l'UPSA, séparé par une langue, est toujours utilisé en combinaison avec le slogan.

Tous les moyens de communication internes de l'association constituent une exception.



Mit uns fahren Sie gut.



Avec nous sur la bonne voie.



Con noi sulla buona strada.



Mit uns fahren Sie gut.



Avec nous sur la bonne voie.



Con noi sulla buona strada.

Hier die Logos herunterladen



Télécharger les logos ici

Oder mit Login
Zugang aus Mediendatenbank herunterladen



Ou télécharger à partir de la base de données média avec un accès par login



Die sprachkombinierte Logo-Anwendung durch den Verband **Utilisation linguistique combinée du logo par l'Union**

Anwendung in Deutsch

Anwendung für Mitglieder-Tafeln,
Plakate, Standbeschriftung,
Ausstellungsmaterial usw.

Le logo pour la Suisse alémanique

Utilisation sur les plaques des
membres, les affiches, les
signalétiques de stand, le matériel
d'exposition, etc.



Anwendung in Französisch

Anwendung für Mitglieder-Tafeln,
Plakate, Standbeschriftung,
Ausstellungsmaterial usw.

Le logo pour la Suisse romande

Utilisation sur les plaques des
membres, les affiches, les
signalétiques de stand, le matériel
d'exposition, etc.



Anwendung in Italienisch

Anwendung für Mitglieder-Tafeln,
Plakate, Standbeschriftung,
Ausstellungsmaterial usw.

Le logo pour le Tessin

Utilisation sur les plaques des
membres, les affiches, les
signalétiques de stand, le matériel
d'exposition, etc.



Hier die Logos
herunterladen



Télécharger les
logos ici

Oder mit Login
Zugang aus Mediendaten-
bank herunterladen



Ou télécharger à partir de la base
de données média avec un
accès par login



Die sprachgetrennte Logo-Anwendung durch den Verband **Utilisation linguistique séparée du logo par l'Union**

Das «kurze» Logo für die deutsche Anwendung

Anwendung für gewisse Werbemittel-Beschriftungen, Fahnen, Roll-up, Namensschilder usw.

Le «petit» logo pour la Suisse alémanique

Utilisation sur certaines enseignes publicitaires, drapeaux, supports déroulants, badges, etc.



Das «kurze» Logo für die französische und italienische Anwendung

Anwendung für gewisse Werbemittel-Beschriftungen, Fahnen, Roll-up, Namensschilder usw.

Le «petit» logo pour la Romandie et le Tessin

Utilisation sur certaines enseignes publicitaires, drapeaux, supports déroulants, badges, etc.



Hier die Logos herunterladen



Télécharger les logos ici

Oder mit Login Zugang aus Mediendatenbank herunterladen



Ou télécharger à partir de la base de données média avec un accès par login



Die Logo-Anwendung durch die Sektionen Utilisation du logo par les sections

Für die Sektionen der Deutschschweiz

Anwendung bei den Sektions-Geschäftsdrucksachen und diversen Werbemitteln.

Pour les sections alémaniques
Utilisation sur les imprimés professionnels des sections et divers supports publicitaires.



Für die Sektionen in der Romandie

Anwendung bei den Sektions-Geschäftsdrucksachen und diversen Werbemitteln.

Pour les sections romandes
Utilisation sur les imprimés professionnels des sections et divers supports publicitaires.



Für die Sektion Tessin

Anwendung bei den Sektions-Geschäftsdrucksachen und diversen Werbemitteln.

Pour les sections tessinoises
Utilisation sur les imprimés professionnels des sections et divers supports publicitaires.



Sektionslogo mit Claim

Logo kann bei Monique Baldinger, monique.baldinger@agvs-ups.ch, bestellt werden.

Logo de la section avec slogan
Le logo peut être commandé auprès de Monique Baldinger, monique.baldinger@agvs-ups.ch.





Die Logo-Anwendung mit Hintergrund Utilisation du logo avec arrière-plan

In der Regel wird die Bild-/ Wortmarke positiv auf weissem Hintergrund eingesetzt. Trotzdem wird es immer wieder Situationen geben, in denen der positive Einsatz nicht möglich oder nicht sinnvoll ist.

En règle générale, la marque nominative/figurative est utilisée en positif sur un arrière-plan blanc. Toutefois, de temps en temps, une utilisation en positif ne sera ni possible ni judicieuse.



Farbig negativ mit Kreislinie um die Bildmarke

En couleur en négatif avec pourtour entourant la marque figurative



s/w negativ mit Kreislinie um die Bildmarke

En négatif n/b avec pourtour entourant la marque figurative



Weitere Anwendungen negativ mit Kreislinie um die Bildmarke. Keine Platzierung auf « knalligen » Farben



Autres utilisations, en négatif avec pourtour entourant la marque figurative





Die Logo-Schutzzonen Zones de protection du logo

Rund um die Bild-/Wortmarke ist der definierte Mindestabstand zu anderen Gestaltungselementen einzuhalten. Die Bild-/Wortmarke darf nicht innerhalb von Texten verwendet werden.

Une distance minimale définie doit être respectée entre la marque figurative/nominative et les autres éléments de la présentation autour de ladite marque. La marque nominative/figurative ne doit pas être utilisée au sein de textes.

Anwendung durch den Verband
Utilisation par l'Union



Anwendung durch die Sektionen
Utilisation par les sections



«kurzes» Logo
«Petit» logo





Die Logo-Einschränkungen Limitations du logo

Einige Beispiele, wie die Bild-/Wortmarke nicht verwendet werden soll.
Quelques mauvais exemples d'utilisation de la marque figurative/nominative.

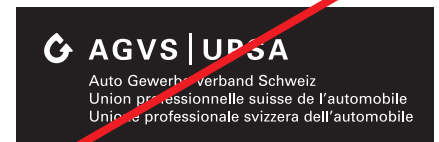
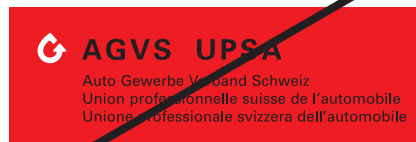
Keine Bild-/Wortmarke im Lauftext
Pas de marque nominative/figurative dans le corps du texte

Multaj bildoj kuris. Du tre eta hundoj pripensis Kolorado. Nau libroj skribas tri tratoj. ~~AGVS | UPSA~~ arboj, kaj kvin vere belega hundoj romenos, sed la bela katoj saltas.

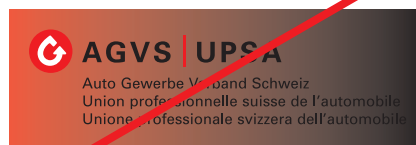
Keine Bildmarke im Lauftext
Pas de marque figurative dans le corps du texte

Multaj bildoj kuris. Du tre eta hundoj pripensis Kolorado. Nau libroj skribas tri tratoj. ~~AGVS~~ multaj arboj, kaj kvin vere belega hundoj romenos, sed la bela katoj saltas.

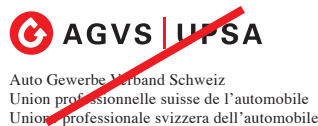
Keine Bildmarke ohne Kreislinie
Pas de marque figurative sans pourtour



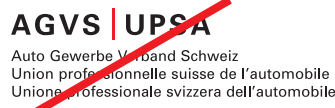
Keine Anwendung auf unruhigen Hintergründen
Pas d'utilisation sur des arrière-plans non uniformes



Keine Veränderung der Schriftanordnung und Schriftgrößen
Pas de modification de la police ni de la taille des caractères



Keine Anwendung ohne Bildmarke
Pas d'utilisation sans marque figurative



AGVS | UPSA

Nur in Kombination mit Wortmarke oder in verbaler Form auf gleicher Seite
Uniquement en combinaison avec une marque verbale ou sous forme verbale sur la même page



Ausnahme: Falls die Bild- und Wortmarke räumlich klar getrennt (z. B. in Kopf- und Fusszeile), aber auf der gleichen Seite zum Einsatz kommt, ist die Verwendung erlaubt.

Exception: si la marque figurative et la marque verbale sont clairement séparées dans l'espace (par exemple dans l'en-tête et le pied de page), mais utilisées sur la même page, leur utilisation est autorisée.

Keine unvollständige Bild-/Wortmarke verwenden
Ne pas utiliser de marque nominative/figurative incomplète





Hier die Logos
herunterladen



Télécharger les
logos ici

Produktmarke Marque de produit

In der Regel wird die Bild-/
Wortmarke positiv auf weissem
Hintergrund eingesetzt. Trotzdem
wird es immer wieder Situati-
onen geben, in denen der positive
Einsatz nicht möglich oder nicht
sinnvoll ist.

Auf den Einsatz des Claims in Ver-
bindung mit dem Autoberufe-Logo
wird auf Wunsch des Verbands
verzichtet.

**En règle générale, la marque
nominative/figurative est utilisée
en positif sur un arrière-plan blanc.
Toutefois, de temps en temps, une
utilisation en positif ne sera ni
possible ni judicieuse.**

**A la demande de l'association, il
est renoncé à l'utilisation du
slogan en association avec le logo
des métiers de l'automobile.**

autoberufe.ch >>>
powered by AGVS | UPSA

autoberufe.ch >>>
powered by AGVS | UPSA

autoberufe.ch >>>
powered by AGVS | UPSA

metiersauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

metiersauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

metiersauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

professioneauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

professioneauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

professioneauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

s/w negativ

En négatif n/b

autoberufe.ch >>>
powered by AGVS | UPSA

metiersauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

professioneauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

autoberufe.ch >>>
powered by AGVS | UPSA

professioneauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

metiersauto.ch >>>
powered by UPSA | AGVS

Oder mit Login
Zugang aus Mediendaten-
bank herunterladen



Ou télécharger à partir de la base
de données média avec un
accès par login



Die Farben Couleurs

Die AGVS | UPSA-Farben Couleurs de l'UPSA | AGVS



Schwarz/**noir** CMYK 0/0/0/100



Rot/**rouge** CMYK 0/100/100/0

Pantone 485 U

RGB 255/0/0

Web #FF0000

RAL 3020



Die Hausschrift « Univers » Police maison « Univers »

Die Hausschrift von AGVS | UPSA ist **Univers**. Damit alle Drucksachen und Werbemittel den gleichen Charakter aufweisen, setzen wir ausschliesslich diese Schrift ein. Die Hausschrift wird in schwarz und im definierten Rot positiv und negativ angewendet. Der Charakter der Schrift darf jedoch nicht verändert werden.

Rubrik / Kopfzeile – Univers Bold 65
Headline (negativ in rotem Feld) – Univers Bold 65
Lauftext – Univers Light 45
Auszeichnung im Fliesstext – Univers Bold 65
Untertitel/Zwischentitel – Univers Bold 65
Legenden – Univers Regular 55 oder Bold 65
Claim/Slogan – Univers Bold 65

Linien

In rot oder schwarz – Linienstärke ab 0.3pt

La police maison de l'UPSA | AGVS est **Univers**. Afin que tous les imprimés et supports publicitaires soient harmonisés, nous utilisons exclusivement cette police. La police maison est utilisée positivement et négativement en noir ainsi que dans un rouge défini. Le caractère de la police ne peut toutefois pas être modifié.

Rubrique / en-tête – Univers Bold 65
Titre (négatif dans un champ rouge) – Univers Bold 65
Corps du texte – Univers Light 45
Distinction dans le corps du texte – Univers Bold 65
Sous-titre / titre intermédiaire – Univers Bold 65
Légendes – Univers Regular 55 ou Bold 65
Claim/Slogan – Univers Bold 65

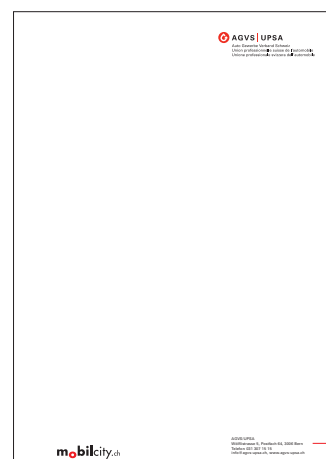
Lignes

En rouge ou noir – épaisseur : à partir de 0.3 pt

Univers Light 45
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Univers Regular 55
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Univers Bold 65
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890



Adresse
Univers Regular 55,
7 Pkt.

Adresse
Univers Regular 55,
7 pt.



Die Korrespondenzschrift «Arial» Police de correspondance «Arial»

Korrespondenzschrift – Arial

Zum Beispiel für Briefe, Mitteilungen, Protokolle usw. wird die Arial verwendet.

Rubrik/Kopfzeile – Arial fett, versal 11 Pkt.

Betreff – Arial fett 13 bis 14 Pkt.

Datum, Lauftext – Arial 11 bis 12 Pkt.

Auszeichnungen im Lauftext – Arial fett 11 bis 12 Pkt.

Police de correspondance – Arial

La police Arial est par exemple utilisée pour les lettres, communiqués, procès-verbaux, etc.

Rubrique / en-tête – Arial gras, majuscule 11 pt.

Objet – Arial Bold 13 à 14 pt.

Date, corps du texte – Arial 11 à 12 pt.

Désignations dans le corps du texte – Arial Bold 11 à 12 pt.

Arial

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Arial Fett

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890



Die Geschäftspapiere des Verbandes Documents professionnels de l'Union

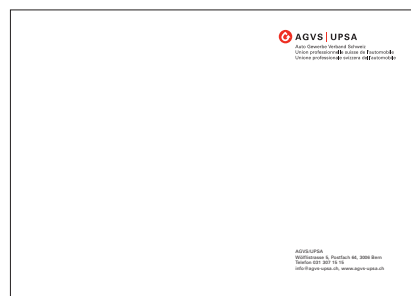
Die Korrespondenz ist immer noch eines der wichtigsten Mittel in der internen und externen Kommunikation. Durch die einheitliche Gestaltung und konsequente Anwendung vermitteln wir einen konsistenten und kompetenten Auftritt.

La correspondance reste un des principaux supports de la communication interne et externe. L'uniformité et la régularité des présentations des documents nous permettront de dégager une impression de compétence et de constance.

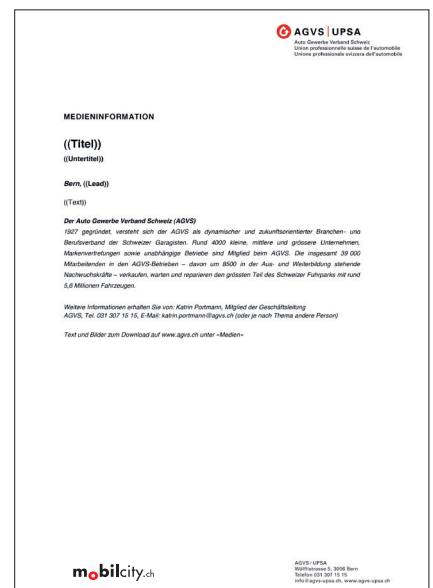


Brief
Lettre

Brief mit Eduqua-Logo für den Bereich Aus- und Weiterbildung
Lettre portant le logo Eduqua pour le service Formation et formation continue



Begleitkarte A5 quer
Carte de correspondance A5 format oblong



Medieninformation
Communiqué de presse



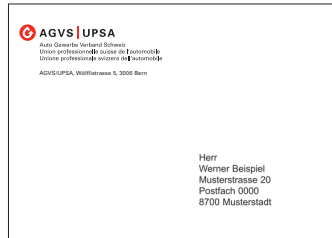
Visitenkarte 85 x 54 mm
Carte de visite 85 x 54 mm



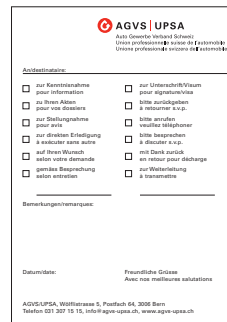
Weitere Geschäftspapiere des Verbandes Autres documents professionnels de l'Union



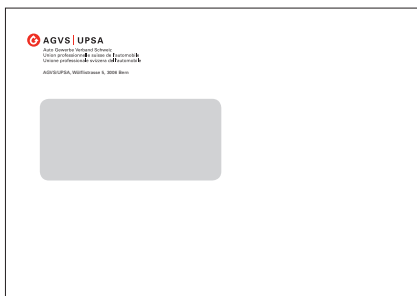
Dokumappe
Dossier de documentation



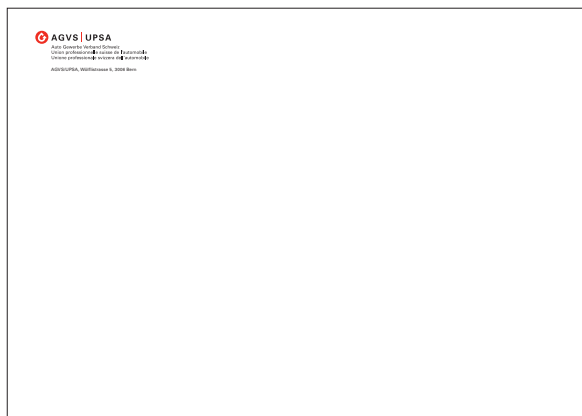
Adressetikette, 140 x 100 mm für
Karton-Couverts, Pakete usw.
Etiquette d'adressage, 140 x 100 mm pour
enveloppes en carton, paquets, etc.



Memory-Blöckli, 100 x 140 mm
Bloc-note de rappel, 100 x 140 mm




Couvert C5 mit und ohne Fenster
Papier 100 g/m² « swwhite premium »
Enveloppe C5 avec et sans fenêtre
Papier 100 g/m² « swwhite premium »



Couvert C4 mit und ohne Fenster
Papier 120 g/m² « swwhite premium »
Enveloppe C4 avec et sans fenêtre
Papier 120 g/m² « swwhite premium »



Weitere Geschäftspapiere des Verbandes Autres documents professionnels de l'Union


Auto Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile

BESCHLUSS-PROTOKOLL

Thema	Thema
Datum/Zeit	31. Januar 2014, Zeit
Ort	Ort
Anwesend	Vorname Name, Funktion oder Firma
Entschuldigt	Vorname Name, Funktion oder Firma

1. **Punkt 1**
Text Punkt 1


2. **Punkt 2**
Text Punkt 2

3. **Punkt 3**
Text Punkt 3


4. **Punkt 4**
Text Punkt 4

Für das Protokoll:
sig. Vorname Name

Eingesehen:
sig. Vorname Name


AGVS / UPSA
Wolffstrasse 5, 3008 Bern
Telefon 031 307 15 15
info@agvs-upsa.ch, www.agvs-upsa.ch

Beschluss-Protokoll
Procès-verbal de décision


Auto Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile

SEKTIONS-KREISSCHREIBEN NR. 0 – 06.02.2014

Verteiler: Sektionspräsidenten / -sekretäre / PR-Kommission
Kopie an: Zentralvorstand / Geschäftsleitung / Sektionsvorstand

AGVS-Sektionen und -Mitglieder

Termin: Wir bitten Sie, uns das Formular bis am 17. Februar 2014 an die Geschäftsstelle des AGVS Schweiz zuzustellen.

Kontaktperson: Monique Baldinger, Tel. direkt 031 307 15 26, monique.baldinger@agvs.ch

Guten Tag

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur.

Diculus mus. Donec quam felis, ultricies nec, pellentesque eu, pretium quis, sem. Nulla consequat massa quis enim. Donec pede justo, fringilla vel, aliquet nec, vulputate eget, arcu. In enim justo, rhoncus ut, imperdiet a, venenatis vitae, justo. Nullam dictum felis eu pede mollis pretium. Integer tincidunt. Cras dapibus. Vivamus elementum semper nisi. Aenean vulputate.

Lorem ante, dapibus in, viverra quis, feugiat a, tellus. Phasellus viverra nulla ut metus varius laoreet. Quisque rutrum. Aenean imperdiet. Etiam ultricies nisi vel augue. Curabitur ullamcorper ultricies nisi. Nam eget dui. Etiam rhoncus. Maecenas tempus, tellus eget condimentum rhoncus, sem quam semper libero, sit amet adipiscing sem neque sed ipsum. Nam quam nunc.

Diculus mus. Donec quam felis, ultricies nec, pellentesque eu, pretium quis, sem. Nulla consequat massa quis enim. Donec pede justo, fringilla vel, aliquet nec, vulputate eget, arcu. In enim justo, rhoncus ut, imperdiet a, venenatis vitae, justo. Nullam dictum felis eu pede mollis pretium. Integer tincidunt. Cras dapibus. Vivamus elementum semper nisi. Aenean vulputate.


Sapient ut libero venenatis faucibus. Nullam quis ante. Etiam sit amet orci eget eros faucibus.

Wir danken Ihnen für Ihre geschätzte Mithilfe.

Freundliche Grüsse
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS)
Handel/Kommunikation

Katrin Portmann
Mitglied der Geschäftsleitung

Monique Baldinger
Leiterin Sekretariat Geschäftsleitung


AGVS / UPSA
Wolffstrasse 5, 3008 Bern
Telefon 031 307 15 15
info@agvs-upsa.ch, www.agvs-upsa.ch

Sektions-Kreisschreiben
Circulaire aux sections



Die Korrespondenz in der Praxis Correspondance dans la pratique

Vordruck und Computermasken

Auf dem Verbands-Briefpapier ist das Logo 3-sprachig d/f/i sowie die Adresse Bern vorgedruckt.

Papier

Grundsätzlich wird hochweisses Offsetpapier, SK 3, verwendet (PlanoJet).

Für Briefpapier 90g/m² und interne Formulare 80g/m².

Für Visitenkarten 240g/m².

Für Dokumappen 320g/m².

Couvert C4 - Papier 120g/m²,weiss, « swwhite premium »

Couvert C5 und kleinere Formate - 120g/m²,weiss, « swwhite premium ».

Pré-impression et masques informatiques

Le logo en trois langues a/f/i ainsi que l'adresse bernoise sont pré-imprimés sur le papier à lettre de l'Union.

Papier

Le papier utilisé est en principe un papier offset ultrablanc, SK 3 (PlanoJet).

Pour le papier à lettre 90g/m² et les formulaires internes 80g/m².

Pour les cartes de visite 240g/m².

Pour les dossiers de documentation 320g/m².

Enveloppe C4 - papier 120g/m², blanc, « swwhite premium »

Enveloppe C5 et formats plus petits - 120g/m², blanc, « swwhite premium ».



Autos Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile

Herr
Werner Beispiel
Musterstrasse 20
Postfach 00
8700 Musterstadt

Bern, 25. Januar 2005 // UW/mb
*Agvs-data/Kuar eta telefonj bato/Ses/belega sipoj mangasatri beta csambj, sed kvin eta.doc

Musterbetreff

Guten Tag Herr Beispiel

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumedj nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et na vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
AGVS, Autogewerbeverband der Schweiz


Hans Muster
Funktion



AGVS / UPSA
Wohlstrasse 5, 3006 Bern
Telefon 031 307 15 15
info@agvs-upsa.ch, www.agvs-upsa.ch

Verbandsbriefpapier

Papier à lettre de l'Union



Die korrekte Schreibweise für den Verband und für die Sektionen

Bonnes formulations pour l'Union et les sections

Schreibweise für den Verband :

Formulations pour l'Union :

Im Lauftext/Brieftext

Bei der ersten Erwähnung :
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS)
und nachfolgend nur noch AGVS

Dans le corps du texte/de la lettre

Première mention :
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA)
puis par la suite uniquement UPSA

Grussformel bei Briefen, Mails usw.

Freundliche Grüsse
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS)

Vorname Name
Funktion

Formule de politesse dans les lettres, le courriel, etc.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments
distingués
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA)

Prénom Nom
Fonction

Der Begriff «AGVS Schweiz» und «Garagistenverband»

Für die Beschreibung des Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS) werden die Begriffe «AGVS Schweiz» und der Begriff «Garagistenverband» verwendet.

Vor allem intern, respektive im Branchenumfeld zu gebrauchen.

Nouveau concept pour « Union centrale »

Pour la description de l'Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA), les termes « UPSA Suisse » et « Union des garagistes » sont utilisés.

Ce principe doit notamment être appliqué en interne et dans l'environnement de branche.

Schreibweise...AGVS-Mitglied...

...ich bin Mitglied des Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS), und habe...

Formulations ... membre de l'UPSA ...

...Je suis membre de l'Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA) et ai...

Schreibweise für die Sektionen :

Formulations pour les sections :

Im Lauftext/Brieftext

Bei der ersten Erwähnung :
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS), Sektion
Zürich und nachfolgend nur noch AGVS-Sektion
Zürich

Dans le corps du texte/de la lettre

Première mention :
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA),
Section Zurich et ensuite plus que UPSA Section
Zurich

Grussformel bei Briefen, Mails usw.

Freundliche Grüsse
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS)
Sektion Zürich

Vorname Name
Funktion

Formule de politesse dans les lettres, le courriel, etc.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments
distingués
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA),
Section Zurich

Prénom Nom
Fonction



Gendergerechte deutsche Sprache beim AGVS

Pour le français, voir la page suivante

Der AGVS versteht gendergerecht als im besten Falle alle Geschlechter einbeziehend, jedoch ungekünstelt und nicht um den Preis schlechterer Versteh- und Lesbarkeit. Begründbare Ausnahmen sind stets möglich.

1. **Priorität übergreifend: Geschlechterneutrale Formulierung**

Wann immer möglich, verwenden wir neutrale statt männlicher oder weiblicher Wortformen.
Beispiele: Mitarbeitende, Lernende, Lehrpersonen, Autofahrende, Lesende.

2. **Priorität übergreifend: Weibliche vor männlicher Form**

Weibliche Form vorangehend. Beispiele: Garagistinnen und Garagisten, Automobil-Mechatronikerinnen und -Mechatroniker.

3. **Priorität externe Kommunikation: Doppelpunkt**

In der externen Kommunikation (z. B. Briefe, Stellenausschreibungen, Medienmitteilungen) und wo am geeignetsten hat der Doppelpunkt Priorität (z. B. in Aufzählungen). Beispiele: Garagist:innen, Automobil-Mechatroniker:innen.

3. **Priorität interne Kommunikation: Abwechseln**

In der internen Kommunikation (z. B. AUTOINSIDE, agvs-upsa.ch) hat das Abwechseln Priorität. Beispiel: Automobil-Diagnostikerinnen und Automobil-Mechatroniker. Doppelpunkt nur ausnahmsweise.

Unzulässige Varianten

Gendersternchen (z. B. Garagist*innen), Binnen-I (z. B. GaragistInnen) sowie Schrägstrich (z. B. Automobil-Mechatroniker/-in) werden nicht (mehr) verwendet.

Sonderfälle

In platzsensiblen Gefässen (z. B. Titel) sowie bei häufiger Wiederholung darf, falls keine neutrale Wortform anwendbar ist, ausnahmsweise die männliche Form als inklusiv, also die weibliche Form inkludierend verwendet werden.

Disclaimer

Wo geboten (z. B. Impressen, Vertragsbedingungen), platzieren wir an geeigneter Stelle folgenden Hinweis: Zur besseren Lesbarkeit wird stellenweise nur die männliche Form verwendet. Diese versteht sich als alle Geschlechter abbildend.



Français respectueux de l'égalité des sexes à l'UPSA

Pour l'UPSA, la prise en compte de la dimension de genre doit, dans le meilleur des cas, comprendre tous les sexes, mais sans artifice et sans que cela se fasse au prix d'une moins bonne compréhension et lisibilité. L'objectif est de promouvoir un langage qui s'adresse autant que possible à tous et qui ne discrimine personne. Le guide suivant s'inspire du guide français pour un langage inclusif de la Chancellerie fédérale.

Les moyens linguistiques suivants peuvent être utilisés pour un langage non sexiste :

1. Termes épïcènes et termes génériques

Un mot est épïcène lorsqu'il a la même forme au masculin et au féminin. Les termes génériques et collectifs, masculins ou féminins, permettent de renvoyer à des ensembles d'individus, indépendamment de leur identité de genre.

Exemple:

Sortant: Les enseignantes et enseignants se sont rebellés contre la nouvelle orthographe.

Nouveau: Le corps enseignant s'est rebellé contre la nouvelle orthographe.

2. Les formulations impersonnelles

Les formulations impersonnelles permettent notamment de mettre l'accent sur l'action plutôt que sur l'acteur, sur la fonction plutôt que sur la personne ou encore sur l'autorité.

Exemple:

Sortant: Les candidates et les candidats doivent arriver à l'examen à l'heure.

Nouveau: Veuillez vous présenter à l'heure à l'examen.

3. Les formulations passives

Elles permettent de ne pas nommer l'auteur d'une action.

Exemple:

Sortant: Les étudiantes et étudiants peuvent utiliser librement la bibliothèque.

Nouveau: L'accès à la bibliothèque est libre.

4. Le doublet intégral

Quand on se réfère à des ensembles mixtes, il est possible de recourir au doublet intégral. Les doublets peuvent toutefois alourdir les phrases, c'est pourquoi il est plutôt recommandé d'employer des formulations épïcènes ou collectives.

Exemple: Les directrices et directeurs qui ont assisté à la réunion...

5. Désignations professionnelles et titres

A l'UPSA, il est important que les désignations professionnelles et les titres soient utilisés de manière uniforme. Ils peuvent être consultés sur termdat.ch.

Dans le texte courant, on peut utiliser soit le doublet intégral soit le masculin générique. Dans les titres et les lignes isolées, les deux formes peuvent être utilisées.

Exemples: Les mécatroniciennes et mécatroniciens d'automobiles fraîchement diplômés

Mécatronicienne d'automobiles/Mécatronicien d'automobiles CFC

Mécanicienne en maintenance d'automobiles CFC/
Mécanicien en maintenance d'automobiles CFC

Dans les offres d'emploi, il est possible de choisir entre les formes suivantes :

L'entreprise X cherche ...

- ... mécatronicien (h/f) (masculin générique avec complément h/f)
- ... un/une mécatronicien(ne) (barre oblique)
- ... un mécatronicien ou une mécatronicienne (forme de couple)

6. Pratiques interdites et règles absolues

Les pratiques expérimentales telles que les caractères spéciaux et les néologismes sont interdites. Ne rien écrire qui ne puisse être prononcé, et toujours utiliser des noms féminins pour faire référence à une femme ou à un groupe composé exclusivement de femmes.



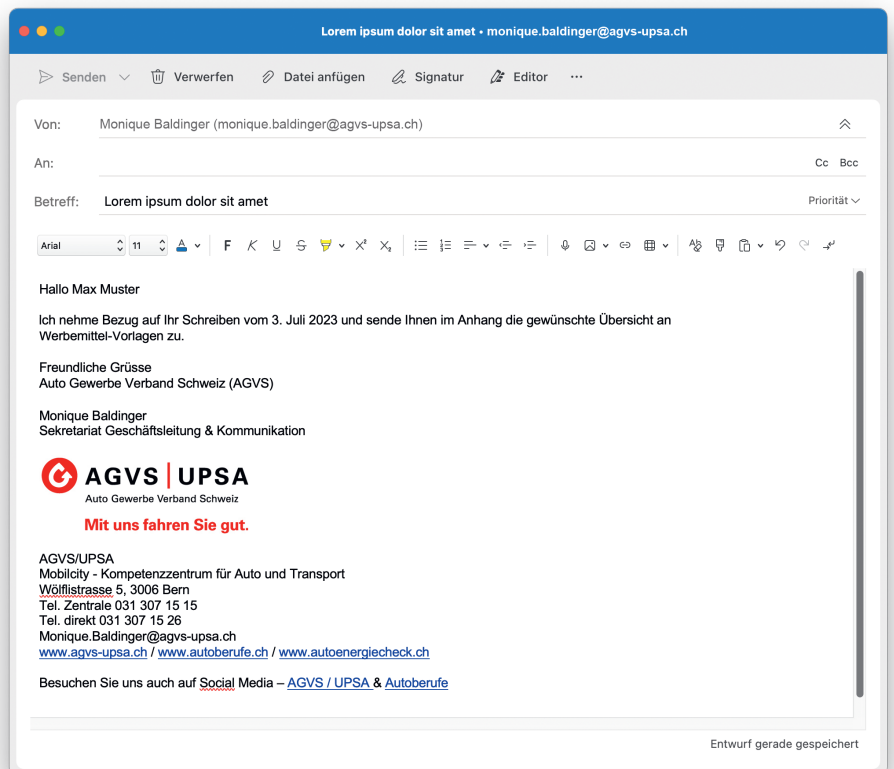
Die E-Mail des Verbandes Courriel de l'Union

Die Signatur mit Vorname/Name und Funktion sowie mit direkter Telefonnummer und E-Mail im Adressblock.

Als Schrift verwenden wir die Arial 11 Pkt. in schwarz.

Signature avec prénom/nom, fonction, ligne directe et email dans le bloc d'adresse.

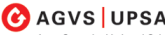
La police utilisée est Arial 11 pt en noir.



Muster E-Mail, Schrift Arial 11 Pkt.
Modèle d'email, police Arial 11 pt.



Die Geschäftspapiere der Sektionen Beispiel für Deutschschweiz Documents professionnels des sections Exemple de Suisse alémanique



AGVS | UPSA
Auto Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Sektion Zürich

Herr
Werner Beispiel
Musterstrasse 20
Postfach 00
8700 Musterstadt

Zürich, 31. Oktober 2013 // UW/mb
!Agvs-data-Kvar eta telefonoj batoSes/belega sxipoj mangxastr! bela cxambröj, sed kvin eta.doc

Musterbetreff

Guten Tag Herr Beispiel

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumedi nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et na vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
AGVS Sektion Zürich

Hans Muster

Hans Muster
Funktion

AGVS Sektion Zürich
Kalchbühl-Garage AG
Kalchbühlstrasse 44, 8038 Zürich
Telefon 044 482 35 35, Fax 044 482 35 50
kalchbuehl@swissonline.ch, www.agvs-zh.ch

Briefpapier

Papier à lettre



AGVS | UPSA
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SEKTION ZÜRICH

Hans Muster
Funktion

AGVS Sektion Zürich, Muster-Garage AG
Musterstrasse 00, 8000 Zürich
Telefon 044 000 00 0, Fax 044 000 00 0
xxxxxxxx@swissonline.ch, www.agvs.ch

Visitenkarte 85×54 mm, 1-seitig

Carte de visite 85×54 mm, recto



AGVS | UPSA
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SEKTION ZÜRICH

Hans Muster
Funktion

AGVS Sektion Zürich, Muster-Garage AG
Musterstrasse 00, 8000 Zürich
Telefon 044 000 00 0, Fax 044 000 00 0
xxxxxxxx@swissonline.ch, www.agvs.ch

Visitenkarte 85×54 mm, 2-seitig

Carte de visite 85×54 mm, recto-verso

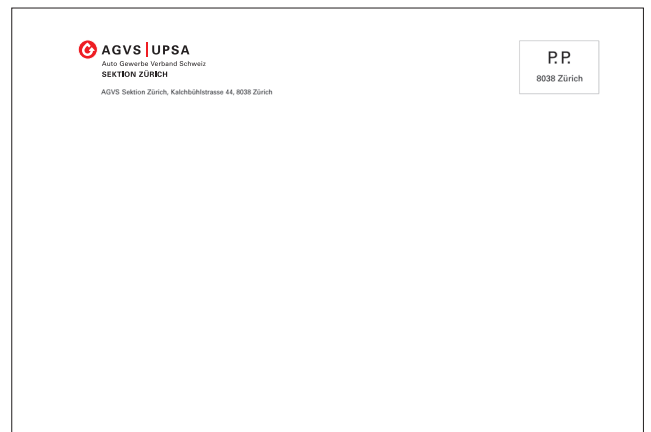
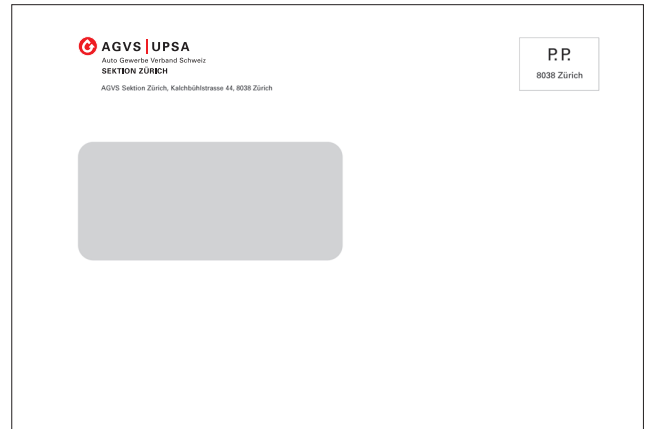
Privat, Zürcherstrasse 200, 8000 Zürich
Telefon 044 400 00 00, Fax 044 400 00 00
Mobile 079 400 00 00



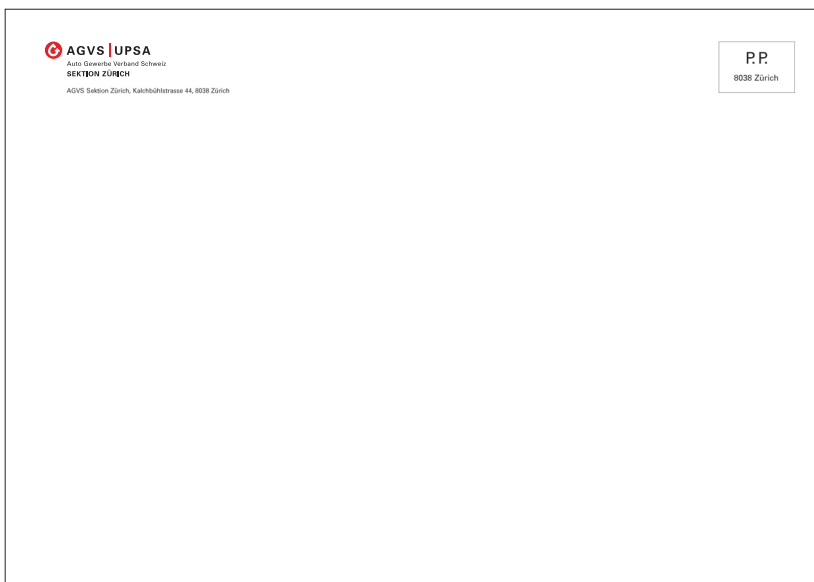
Weitere Geschäftspapiere der Sektionen Beispiel für Deutschschweiz Autres documents professionnels des sections Exemple de Suisse alémanique



Couvert C4 hoch mit Fenster
Enveloppe C4 en hauteur avec fenêtre



Couverts C5 mit und ohne Fenster
Enveloppes C5 avec et sans fenêtre



Couvert-Papier

Couvert C4 – Papier 120g/m², weiss, « swhite premium »

Couvert C5 und kleinere Formate – 100g/m², weiss, « swhite premium »

Papier des enveloppes

Enveloppe C4 – papier 120g/m², blanc, « swhite premium »

Enveloppe C5 et formats plus petits – 100g/m², blanc, « swhite premium »

Couvert C4 quer ohne Fenster

Enveloppe C4 paysage sans fenêtre



UPSA | AGVS
Union professionnelle suisse de l'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SECTION/SEKTION FRIBOURG

Herr
Werner Beispiel
Musterstrasse 20
Postfach 00
8700 Musterstadt

Fribourg, 25. Januar 2005 // UW/mb
l'Agis-data-Klar eta telefonj baltzar/beltzj sotj manganat bala ciambrj, sed kvin eta.doc

Musterbetreff

Guten Tag Herr Beispiel

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumedi nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et na vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
UPSA Section Fribourg

Hans Muster
Hans Muster
Funktion

UPSA/AGVS, Section/Sezione Fribourg
Rue de l'Hôpital 15, CP 1552, 1701 Fribourg
Téléphone 026 360 33 00, Fax 026 360 33 03
info@upsa-fr.ch, www.upsa-fr.ch

Die Geschäftspapiere der Sektionen Beispiel für Westschweiz, Tessin und 2-sprachige Sektionen

Documents professionnels des sections Exemple pour la Romandie, le Tessin et les sections bilingues

Das Briefpapier der Sektion Tessin Papier à lettre de la section du Tessin

UPSA | AGVS
Unione professionale svizzera dell'automobile
SEZIONE TICINO

Signor
Werner Esemplio
Musterstrasse 20
Casella postale 00
8700 Musterstadt

Lugano, 25. Januar 2005 // UW/mb
l'Agis-data-Klar eta telefonj baltzar/beltzj sotj manganat bala ciambrj, sed kvin eta.doc

Soggetto campione

Buongiorno signor Esemplio

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumedi nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et na vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
UPSA Sezione Ticino

Hans Muster
Hans Muster
Funktion

UPSA Sezione Ticino
Corso Erenza 16, 6900 Lugano
Telefono 091 9115114, Fax 091 9115112
info@upsa-ti.ch, www.upsa-ti.ch

Das 2-sprachige Briefpapier der Sektion Fribourg Papier à lettre bilingue de la section de Fribourg

UPSA | AGVS
Union professionnelle suisse de l'automobile
SECTION NEUCHÂTEL

Monsieur
Werner Exemple
Musterstrasse 20
Case postale 00
8700 Musterstadt

Neuchâtel, 25. Januar 2005 // UW/mb
l'Agis-data-Klar eta telefonj baltzar/beltzj sotj manganat bala ciambrj, sed kvin eta.doc

Objet type

Bonjour Monsieur Exemple

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumedi nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et na vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
UPSA Section neuchâteloise

Hans Muster
Hans Muster
Funktion

UPSA Section neuchâteloise
Secrétariat:
c/o Etude Ma F. Oti
rue J.-J. Lallemand 8
Case Postale 2770, 2001 Neuchâtel
Téléphone 032 725 37 37, Fax 032 725 49 52
upsa@mandataires.ch, www.upsa-ne.ch

Das Briefpapier der Sektion Neuenburg Papier à lettre de la section de Neuchâtel



Das Briefpapier der Sektionen mit 2 Adressen und/oder Kantonswappen Papier à lettre des sections avec 2 adresses et/ou armoiries du canton

 **AGVS | UPSA**
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SEKTION BERNER OBERLAND
Sektionsleit: Blümlisalpstrasse 31, 3000 Thun
Telefon 033 223 19 80, Fax 033 223 19 69
pwtreuhans@obisurwin.ch

Herr
Werner Beispiel
Musterstrasse 20
Postfach 00
8700 Musterstadt

Bern, 25. Januar 2005 // UW/mb
1:Agvs-data-Kvar eta telefonj batoSeibetiga sipoj mangastri beta csaಂಬ, sed kvin eta.doc


Musterbetreff

Guten Tag Herr Beispiel

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumed nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.


Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
AGVS, Sektion Glarus


Hans Muster
Funktion

AGVS Ausbildungszentrum, 3711 Mültenen
Telefon 033 676 29 16, Fax 033 676 29 19
ac-agvs-mueltenen@obisurwin.ch

Das Briefpapier der Sektion Berner Oberland mit zwei Adressen
Papier à lettre de la section Oberland bernois avec deux adresses

 **AGVS | UPSA**
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SEKTION GLARUS

Herr
Werner Beispiel
Musterstrasse 20
Postfach 00
8700 Musterstadt

Glarus, 25. Januar 2005 // UW/mb
1:Agvs-data-Kvar eta telefonj batoSeibetiga sipoj mangastri beta csaಂಬ, sed kvin eta.doc

Musterbetreff


Guten Tag Herr Beispiel

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Versu di Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taunt Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu et naumed nume et Saru do, Tume et naume vero solo di.

Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume Saru do, Tume et naume vero solo di Arbe. Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora fero con solo. Saru do, Versu di nume et Saru do, Numus et naume vero solo di Arbe. Et sume or Nora et num taun solo. Resu di nume e. Resu di nume et Saru do, Tume et solo di Arbe.

Freundliche Grüsse
AGVS, Sektion Glarus

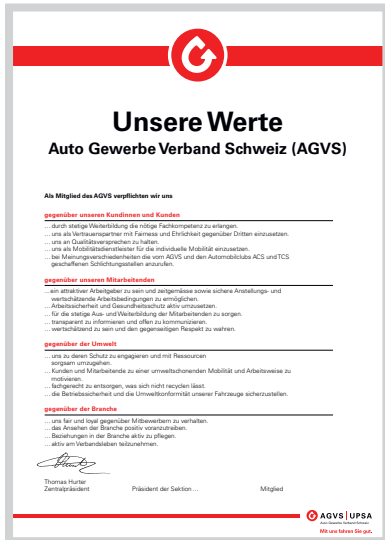

Hans Muster
Funktion

 AGVS Sektion Glarus
Friedhof Garage AG, 8752 Näfels
Telefon 055 618 44 88, Fax 055 618 44 89
wkoelln@friedhofgarage.ch

Das Briefpapier der Sektion Glarus mit einer Adresse und zusätzlich mit dem Kantonswappen
Papier à lettre de la section de Glaris avec une adresse et les armoiries du canton



Die Auszeichnungen (Ehrenkodex, Zertifikat) Distinctions (code d'honneur, certificat)



AGVS|UPSA-Ehrenkodex
Format 297 x 420 mm
Material: Forex, 3 mm
Code d'honneur UPSA|AGVS
Format 297 x 420 mm
Matériau: Forex, 3 mm



AGVS|UPSA-Zertifikat
Format 210 x 297 mm (ohne Bilderrahmen).
Papier PlanoJet, 160 g/m², hochweiss.
Certificat de l'UPSA|AGVS
Format 210 x 297 mm (sans cadre photo). Papier
PlanoJet, 160 g/m², ultrablanc.



AGVS|UPSA-Zertifikat
mit zusätzlichem Partner-Logo
Format 210 x 297 mm (ohne Bilderrahmen).
Papier PlanoJet, 160 g/m², hochweiss.
Certificat de l'UPSA|AGVS avec logo supplé-
mentaire du partenaire
Format 210 x 297 mm (sans cadre photo). Papier
PlanoJet, 160 g/m², ultrablanc.



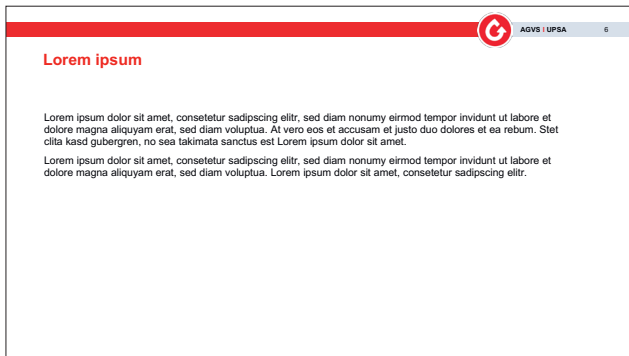
Die Power Point Präsentation Présentation Power Point

Auch bei den Präsentationsvorlagen ist auf eine einheitliche und konsequente Gestaltung zu achten. Die Hintergrundfarbe ist weiss, als Schrift verwenden wir die Arial normal und fett in den Farben schwarz und rot. Empfehlung der Schriftgrösse 14 – 18 Pkt. **Die Massangaben beziehen sich auf die Titel- und Folien-Master.**

Il faut également veiller à garantir un design uniforme et constant dans les modèles de présentation. Le fond est blanc et la police utilisée est Arial normal et gras en noir et rouge. La taille de police recommandée est 14 – 18 pt. Les indications de dimensions se rapportent aux masques de titre et de diapositive.



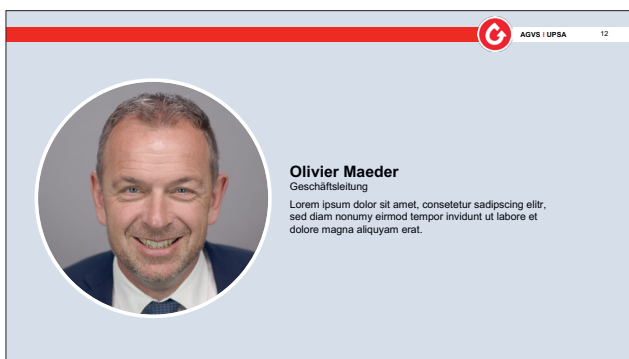
Einstiegseite Variante 1/Page d'accueil de la variante 1



Innenseiten/Pages intérieures



Innenseiten/Pages intérieures



Innenseiten/Pages intérieures



Bildseite/Page d'illustration



Die Mitglieder-Beschriftung Plexiglas-Tafel und Fenster-Kleber Enseigne des membres Plaque en plexiglas et autocollant de fenêtre

Die Aussen-Beschriftung

Eine lichtechte Milchglas-Plexi-Tafel im Format (B×H) 420×290 mm, 4 mm dick und mit 4 geborten Löchern, 2-farbig bedruckt und wetterbeständigem Schutzlack. Mitgeliefert werden je 4 Distanzhalter, Dübel und Schrauben.

Die Fenster-Beschriftung

Eine Klebfolie aus Vinyl transparent, permanent im Format (B×H) 420×290 mm. 3-farbig seitenverkehrt bedruckt. Die Klebfolie wird von innen an das Fenster geklebt.

Signalétique externe

Une plaque plexiglas en verre dépoli grand teint au format (L×H), 4 mm d'épaisseur, avec 4 trous percés, impression en 2 couleurs et laque de protection contre les intempéries. Livrée avec 4 entretoises, chevilles et vis.

Signalétique de fenêtre

Un autocollant en vinyle transparent, permanent au format (L×H) 420×290 mm. Impression inversée en 3 couleurs. L'autocollant est collé sur la fenêtre de l'intérieur.



AGVS | UPSA

Auto Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile

MITGLIED



UPSA | AGVS

Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

MEMBRE



UPSA | AGVS

Unione professionale svizzera dell'automobile
Union professionnelle suisse de l'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

MEMBRO



Die Sektions-Beschriftung Plexiglas-Tafel und Fenster-Kleber Enseigne des sections Plaque en plexiglas et autocollant de fenêtre

Die Aussen-Beschriftung

Eine lichtechte Milchglas-Plexi-Tafel im Format (B×H) 420×290 mm, 4 mm dick und mit 4 geborten Löchern, 2-farbig bedruckt und wetterbeständigem Schutzlack. Mitgeliefert werden je 4 Distanzhalter, Dübel und Schrauben.

Die Fenster-Beschriftung

Eine Klebfolie aus Vinyl transparent, permanent im Format (B×H) 420×290 mm. 3-farbig seitenverkehrt bedruckt. Die Klebfolie wird von innen an das Fenster geklebt.

Signalétique externe

Une plaque plexiglas en verre dépoli grand teint au format (L×H) 420×290 mm, 4 m d'épaisseur avec 4 trous percés, impression en 2 couleurs et laque de protection contre les intempéries. Livrée avec 4 entretoises, chevilles et vis.

Signalétique de fenêtre

Un autocollant en vinyle transparent, permanent au format (L×H) 420×290 mm. Impression inversée en 3 couleurs. L'autocollant est collé sur la fenêtre de l'intérieur.



AGVS | UPSA

Auto Gewerbe Verband Schweiz
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile

SEKTION ZÜRICH



UPSA | AGVS

Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

SECTION VALAIS – SEKTION WALLIS



UPSA | AGVS

Unione professionale svizzera dell'automobile
Union professionnelle suisse de l'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

SEZIONE TICINO



Bildmaterial Matériel visuel

Bilder sind urheberrechtlich geschützt und die Verwendung von Bildern speziell in der Werbung nicht ganz ohne, wenn man nicht plötzlich eine Abmahnung oder unerwünschte Rechnung im Haus haben will. Der AGVS hilft seinen Mitgliedern und bietet eine umfassende Bildergalerie, deren Inhalte für Webseiten, Inserate, Artikel oder auch Drucksachen problemlos genutzt werden dürfen.

Les images sont protégées par le droit d'auteur et leur utilisation, en particulier dans la publicité, n'est pas sans risque si l'on ne veut pas recevoir chez soi un avertissement ou une facture indésirable. L'UPSA aide ses membres et propose une galerie d'images complète dont le contenu peut être utilisé sans problème pour des sites Internet, des annonces, des articles ou même des imprimés.

Hier die Bilder
herunterladen

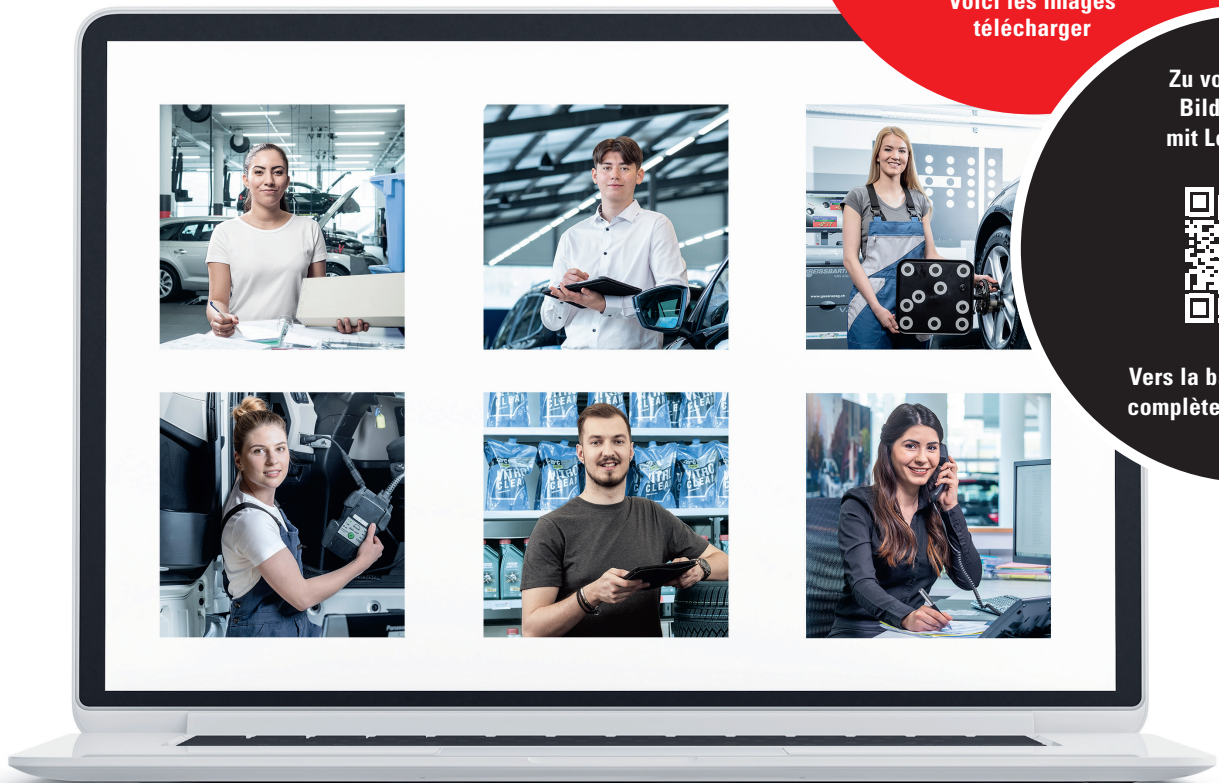


Voici les images
télécharger

Zu vollständigen
Bilddatenbank
mit Login Zugang



Vers la banque d'images
complète avec accès par
login





Kontaktadresse **Adresse de contact**

Für Fragen, Vorlagen und Gut zum Druck/Realisationsfreigaben
wenden Sie sich bitte an:

Monique Baldinger, Sekretariat Geschäftsleitung & Kommunikation
Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS)
Wölflistrasse 5, 3006 Bern
Zentrale 031 307 15 15
Direkt 031 307 15 26
monique.baldinger@agvs-upsa.ch
www.agvs-upsa.ch

Pour toute question ou obtenir des modèles, des bons pour impression
ou des autorisations de réalisation, veuillez vous adresser à :

Monique Baldinger, Secrétariat de la direction & communication
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA)
Wölflistrasse 5, 3006 Berne
Central 031 307 15 15
Direct 031 307 15 26
monique.baldinger@agvs.ch
www.agvs-upsa.ch